

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) 1554/2001 НА КОМИСИЯТА

от 30 юли 2001 година

за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета относно търговията със захар, произведена във френските отвъдморски територии и изравняването на ценовите условия с преференциалната сурова захар

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета от 19 юни 2001 г. относно общата организация на пазарите в сектора на захарта¹, и по-специално член 7, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 7, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1260/2001 предвижда отпускането на определени суми като общностна помощ за търговията в европейските региони на Общността, на захар, произведена във френските отвъдморски територии. Тази помощ се отнася, от една страна, за рафинирането, в европейските региони на Общността, на произведена в тези територии захар и, от друга страна, за превоза на произведена в тези територии захар до европейските региони на Общността както и, по целесъобразност, нейното складиране в упоменатите територии.
- (2) Помощта за рафиниране в рафинерии на Общността са предвидени за снабдяването на тези рафинерии със захар, произведена във френските отвъдморски територии на цената на преференциалната захар.
- (3) Разходите за транспорт по море зависят предимно от размера на плавателния съд, който от друга страна се определя спрямо дълбочината на водата в пристанищата, на които се извършва товаренето във френските отвъдморски територии. Опитът показва, че точно поради специфичните характеристики на пристанищата, захарта често се транспортира от някой от тези територии до Общността на плавателни съдове, с неторегистър тонаж, възлизащ на по-малко от 20 000 тона, при положение, че плавателни съдове с неторегистър тонаж между 25 000 тона и 30 000 тона се вземат като основа за установяването на Карибско-Великобританския фрахт. Така, разходите по фрахта, поемани от операторите, могат да се окажат непропорционални на спрямо твърдо установения фрахт. Подробните правила за прилагане на тази определена стойност трябва да предвиждат възможността да се коригира Карибско-Великобританския фрахт, когато това се изисква от размера на използвания плавателен съд.
- (4) По силата на член 5, параграф 4 от Протокол № 3 относно захар от АКТЬ, приложен към Споразумението за партньорство АКТЬ/ЕО², предвижда, че гарантираната цена

¹ ОВ L 178, 30.6.2001 г., стр. 1.

² ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

се отнася за неупакована захар, доставена *cif* на европейските пристанища на Общността, определена за стандартно качество захар. Когато добивът на преференциална захар се различава от добива на стандартно качество, прилаганата скала на увеличения е използваната в международната търговия, която се различава от скалата, прилагана за същите цели по правилата на Общността за сурова захар, произведена в Общността. За изравняване на ценовите условия между двата вида сурова захар, уместно е разликата в резултат на прилагането на едната или другата скала да се компенсират със специфична транзакция в полза на лицата, рафиниращи сурова захар, произведена във френските отвъдморски територии.

- (5) Отпускането на помощи за рафиниране е оправдано само за количества сурова захар, които произхождат от френските отвъдморски територии и могат да бъдат рафинирани в бяла захар в европейските региони на Общността, предвид наличността на такава захар в резултат от редовното изготвяне на общностен баланс за доставките на сурова захар.
- (6) Поради факта, че производителите на захар не разполагат със значителни съоръжения за съхранение във фабриките си, цялата захар, предвидена за пренасяне до рафинерии в Общността, се изпраща веднага след производството ѝ за съхранение в пристанищни силози. Поради това, тези производители трябва да заплатят авансово разходите за транспорт на захарта от фабриката до пристанището, на което ще се извърши товаренето. През последните години, нередовността на пратките е увеличила продължителността на изплащане на този аванс, като захарта е оставала за по-дълго време на склад в пристанищните силози и така е създавала проблеми на съответните производители. Следователно, се счита за оправдано да се предостави аванс за последното плащане на помощта, равняващ се на сумата на компонента Франко борд на помощта. За да получат аванса, заявителите трябва да депозират обезпечение, както и да бъдат уточнени другите условия, които следва да бъдат изпълнени с цел да бъде изплатен аванса, особено количествата захар.
- (7) Следва да се уточнят някои подробни правила, свързани с определяне на теглото и добивите захар, особено когато продукти от този вид се транспортират в големи количества в същия плавателен съд, но от името на няколко производители.
- (8) Като цяло, между датата, на която се товари захарта и датата, на която се приключват формалностите по пристигането ѝ, трябва да измине значителен период от време, като по този начин се дава възможност на компетентния орган да изплати помощта. Следователно, се налага да бъдат предвидени разпоредби за авансовите плащания.
- (9) Необходимо е да се предвидят адекватни мерки за проверки на рафинирана захар, като за тази цел следва да се определи понятието рафиниране.
- (10) Подробните правила, установени с настоящия регламент, заменят условията и реда, предвидени с Регламент (ЕИО) № 2750/86 на Комисията от 3 септември 1986 г. за установяване на подробни правила за прилагането на мерки за търговия със захар, произведена във френските отвъдокеански територии и за изменение за четвърти път

на Регламент (ЕИО) № 3016/78³, последно изменен с Регламент (ЕО) № 350/1999⁴. Следователно, този регламент трябва да бъде отменен.

(11) Тези мерки следва да бъдат приложени от началото на пазарната 2001/02 година.

(12) Мерките, предвидени в настоящия регламент са в съответствие със становището на Управителния комитет по захарта,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Определената сума за помощ от Общността се предоставя като интервенционна мярка за захар, произведена във френските отвъдморски територии, която предстои да бъде търгувана в европейските региони на Общността.

Член 2

1. При представено на френските компетентни органи заявление, за година 2001/02 пазарната, на производителите на захарта, упомената в член 1 и доставена на европейските пристанища в Общността се отпуска помощ, състояща се от:

а) определена сума на тон захар, представен като бяла захар, която да покрива разходите по транспорта от момента на излизане от производство до етап франко борд, определена на:

- 17 EUR на тон за територии на Реюнион и Мартиника,

- 24 EUR на тон за департамент на Гваделупа;

б) единна определена сума, която да представлява разходите за транспорт по море от етап Франко борд френски отвъдморски територии до етап *cif* европейски пристанища в Общността и свързаните с това разходи по застраховката;

в) определена сума за 100 kg сурова захар, изразена като бяла захар, съхранявана от производители в края на всеки месец, фиксирана на 0,33 EUR на месец.

2. Определената сума, предвидена в параграф 1, буква б), трябва да се изготви съобразно Карибско-Великобританския фрахт, определен от Комитета по навлото на United terminal Sugar Market Association of London (Обединената асоциация за търговия със захар в Лондон) и включен в лондонската всекидневна цена на захарта, валидна на датата, на която е изготвена фактурата за товарене на захарта.

Сумата се превръща в евро по курса, използван за определяне на цена *cif* и трябва да се определи на постоянна база, за да предвижда в разходите за застраховка разликата между стойността на захарта на световния пазар и стойността ѝ в Общността.

³ ОВ L 253, 5.9.1986 г., стр. 8.

⁴ ОВ L 44, 18.2.1999 г., стр. 8.

Сумата, след това, трябва да се умножи по коефициент равен на 1,00, разделен на добива на съответната захар.

Сумата се коригира от Комисията и се съобщава на компетентните френски органи.

3. Компетентните френски органи могат да коригират като определена сумата, посочена в параграф 1, буква б), когато направените от производителя действителни разходи надхвърлят тази сума, защото използваните плавателни съдове имат неторегистър тонаж от по-малко от 20 000 тона.

Това коригиране на цената за всеки месец и за всяка географска зона (Антилски острови/Реюнион), е равно, максимум, на средната от установените разлики за транспорт в насипно състояние по време на 12-те месеца, предхождащи месеца, на който захарта напуска пристанищата на френските отвъдморски територии, между действителните разходи за товар за плавателни съдове с неторегистър тонаж от по-малко от 20 000 тона, уточнен въз основа на коносамента, и Карибско-Британския фрахт, посочен в параграф 1, буква б).

Тази коригирана сума може да се увеличи с максимум 25 % в случаите, когато използваните плавателни съдове имат неторегистър тонаж, равняващ се на по-малко от 7 000 тона, поради пристанищни условия.

Компетентните френски органи незабавно уведомяват Комисията за направените корекции, като конкретно посочват броя на плавателните съдове и сумите, и изпращат съответната придружаваща документация.

Член 3

1. Помощта, посочена в член 2, се прилага към приетото тегло при пристигане на пратката, представено като бяла захар съгласно формулата на добива, упомената в член 4.

В случаите, когато транспорта в насипно състояние не позволява да се идентифицират индивидуални партиди, средният добив на целия товар се прилага спрямо цялата захар.

2. Помощта, посочена в член 2, се изплаща след като производителят е представил:

а) доказателство, признато от държавата-членка, че съответната захар е влязла в европейските региони на Общността, и

б) коносамента, резултатите от анализа и последната фактура.

Анализите се извършват при получаване, върху целия товар, на партиди от 250 тона, от лаборатория, одобрена от държавата-членка, на чиято територия е била внесена захарта.

3. Възможно е да се извърши авансово плащане, равняващо се на 90 % от сумата, определена въз основа на теглото според заявената стойност във временната фактура и изразено като бяла захар въз основа на фиксиран добив от 96 %.

Заявленията за авансово плащане се подават от производителите и се придружават от коносамента и временната фактура.

4. Без да се нарушава параграф 2 и по заявление на заинтересованите производител или производители на сурова захар, може да се направи първоначално авансово плащане, равняващо се на компонента от помощта, посочен в член 2, параграф 1, буква а). Този първоначален аванс трябва да се разглежда като част от аванса, посочен в параграф 3.

Първият аванс по плащането се изчислява въз основа на установения товар в силоза на товарното пристанище от компетентните френски органи или от действащи на тяхна отговорност лица и представено като бяла захар въз основа на фиксиран добив от 96 %.

Към момента на подаване на заявленията съгласно предвиденото в първа алинея се депозира обезпечение, съответстващо на искания аванс. Обезпечението се освобождава за количествата, за които се извършва последното плащане на цялата помощ, упоменато в член 2, параграф 1, букви а) и б), съгласно условията на параграф 1.

Заявителят може да избира между това да предостави обезпечението в брой или под формата на гаранция от институция, отговаряща на определените от Франция критерии.

Частта от обезпечението или обезпечението, което не е освободено, се конфискува за количеството захар, за което не са изпълнени съответните задължения.

Член 4

1. В случай на захар, съгласно условията по член 1, която е била рафинирана в рафинерия в европейски район на Общността, помощта се отпуска за заинтересованите рафинерии за всяка десета от процент от добив над 92 %, от количество, равняващо се на 0,0387 % от интервенционната цена за сурова захар за пазарната година, за която се извършва рафинирането.
2. Параграф 1 се прилага до тавана на количеството, което следва да се определи според регионите в Общността, където може да се извърши рафинирането.

Количествата, посочени в първа алинея, се определят съгласно процедурата, посочена в член 42, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1260/2001 въз основа на баланс по доставките на Общността за сурова захар и за рафинирането на такава захар в съответните европейски региони на Общността.

3. Общата сума на помощта, посочена в параграф 1, се предоставя при заявление от предприятията, които са рафинирали захарта, до компетентните органи на държавата-членка, на чиято територия е извършено рафинирането.

Член 5

Заявленията за помощта, посочени в член 4, се придружават от доказателство, признато от съответната държава-членка, че рафинираната захар е получена от сурова захар, произведена във френските отвъдморски територии. За тази цел, и при искане на заинтересованата страна, суровата захар трябва да бъде поставена под митнически контрол или под друг административен контрол, предлагащ същите гаранции.

За целите на предоставяне на тази помощ, „рафиниране” означава преобразуването на сурова захар съгласно условията на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) №1260/2001 в бяла захар по смисъла на член 1, параграф 2, буква а) от същия регламент.

Член 6

Съответната държава-членка съобщава на Комисията, за всеки месец, и в рамките на два месеца след съответния месец, относно количествата, изразени в бяла захар, за които е предоставена помощта по членове 2 и 4, съответно, и сумите на помощта, съответстващи на тези количества.

Член 7

Регламент (ЕО) № 2750/86 се отменя с настоящия регламент.

Член 8

Настоящият регламент влиза на деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Регламентът се прилага от 1 юли 2001 г.

Регламентът е задължителен в своята цялост и се е пряко приложим във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юли 2001 година.

За Комисията
Frederik BOLKESTEIN
Член на Комисията